

## **DEBATS, ANALYSE**

|    | <b>FRANÇAIS</b>             | <b>RUSSE</b>                                  | <b>EXEMPLE</b>  |
|----|-----------------------------|---|---|
| 1  | Aborder                     | Затрагивать/затронуть                         | Незатронут вопрос   |
| 2  | Aborder, toucher            | Касаться                                      | Касаться важной темы  |
| 3  | Actualité (d'), important   | Актуальный                                    |   |
| 4  | Ajouter                     | Добавлять/добавить                            |   |
| 5  | Analyser                    | Анализировать/проанализировать                |   |
| 6  | Appuyer (s') sur            | Опира́ться/опере́ться (обопру́ться) на что-то | Политика должна опираться на права человека<br>На него можно всегда опереться |
| 7  | Argumenté                   | Обоснованный                                  |   |
| 8  | Avantages                   | Плюсы   |   |
| 9  | Bilan                       | Итог  | В итоге<br>В конечном итоге   |
| 10 | Certain (pronom)            | Отдельный                                     | Отдельные личности  |
| 11 | Chiffres                    | Цифры   |   |
| 12 | Citation                    | Цитат   |   |
| 13 | Commencer par               | Начина́ться/нача́ться (начну́тся) с чего-то   |   |
| 14 | Communication, nouvelle     | Сообщение                                     |   |
| 15 | Communiquer, annoncer       | Сообща́ть/сообщи́ть                           |   |
| 16 | Compétent                   | Авторитетный                                  |   |
| 17 | Conclusion                  | Вывод   |   |
| 18 | Conclusion                  | Заключение                                    |   |
| 19 | Constater                   | Констати́ровать                               | Констатировать факт   |
| 20 | Dans le cadre de            | На площадке<br>В рамках                       | На площадке ООН   |
| 21 | Dépeindre                   | Обрисовыва́ть/обрисова́ть                     | Обрисовывать/обрисовать положение   |
| 22 | Détacher                    | Отделя́ть/отдели́ть                           |   |
| 23 | Dire                        | Говори́ть                                     | Говори́ть в частности   |
| 24 | Données                     | Данные  |   |
| 25 | En premier lieu             | В первую очередь                              |   |
| 26 | En réalité                  | По сути                                       |   |
| 27 | Entièrement                 | Полностью                                     |   |
| 28 | Envisager, examiner         | Рассматрива́ть/рассмотре́ть                   |   |
| 29 | Essentiel                   | Существенный                                  |   |
| 30 | Essentiellement             | В основном                                    |   |
| 31 | Evaluation                  | Оценка  |   |
| 32 | Exposé                      | Изложение                                     |   |
| 33 | Exposer                     | Излага́ть/изложи́ть                           |   |
| 34 | Expression                  | Выражение                                     |   |
| 35 | Exprimer                    | Высказыва́ть/высказа́ть                       |   |
| 36 | Faits                       | Факты   |   |
| 37 | Formuler                    | Формули́ровать/сформули́ровать                |   |
| 38 | Globalement                 | В целом                                       |   |
| 39 | Illustrer                   | Иллюстри́ровать                               |   |
| 40 | Inconvénients               | Минусы  |   |
| 41 | Indiquer                    | Указыва́ть/указа́ть                           |   |
| 42 | Inutile (il est inutile de) | Незачем                                       | Вам незачем это знать<br>Незачем сердиться                                    |
| 43 | Mentionner                  | Отмеча́ть/отмети́ть                           |   |
| 44 | Mentionner                  | Упомина́ть/упомяну́ть                         |   |
| 45 | Mettre en évidence          | Выявля́ть/выяви́ть                            |   |
| 46 | Mettre en relief, détacher  | Выделя́ть/выдели́ть                           |   |

## ***DEBATS, ANALYSE***

|    |                         |                                  |                                      |
|----|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 47 | Montrer                 | Показывать/показать              |                                      |
| 48 | Mot de la fin           | Заключительное слово             |                                      |
| 49 | Partager                | Разделять/разделить              | Разделять/разделить точку зрения     |
| 50 | Point de vue            | Точка зрения                     |                                      |
| 51 | Porter un éclairage     | Освещать/осветить                |                                      |
| 52 | Poursuivre              | Продолжать/продолжить            |                                      |
| 53 | Poursuivre              | Говорить далее                   |                                      |
| 54 | Préciser                | Уточнять/уточнить                |                                      |
| 55 | Revenir à, se résumer à | Сводиться/свестись к чему-то     | Сущность проблемы сводится...        |
| 56 | Soutenir, prétendre     | Утверждать/утвердить             | Утверждать без достаточных оснований |
| 57 | Synthèse                | Обобщение                        | Обобщение событий                    |
| 58 | Synthétiser             | Обобщать/обобщить                |                                      |
| 59 | Terminer par            | Заканчиваться/закончиться чем-то |                                      |
| 60 | Tour d'horizon          | Обзор                            |                                      |
| 61 | Tout à fait             | Вполне                           |                                      |
| 62 | Transmettre             | Передавать/передать              |                                      |

## **MEDIAS AUDIOVISUELS**

|    | <b>FRANÇAIS</b>        | <b>RUSSE</b>           | <b>EXEMPLE</b>  |
|----|------------------------|------------------------|---|
| 1  | Agenda                 | Ежедневник             |   |
| 2  | Chaîne                 | Телеканал              |   |
| 3  | Chaîne                 | Программа              |   |
| 4  | Correspondant          | Корреспондент          |   |
| 5  | Couvrir les évènements | Освещать события       |   |
| 6  | Données                | Данные                 | По некоторым данным                                   |
| 7  | Donner une interview   | Брать/взять интервью   |   |
| 8  | Fiable                 | Достоверный            | В целом данные достоверные, а обработка данных - нет. |
| 9  | Indépendant            | Независимый            |   |
| 10 | Informer               | Осведомлять/осведомить |   |
| 11 | Journaliste            | Журналист              |   |
| 12 | Présentateur           | Ведущий                |   |
| 13 | Rentable               | Рентабельный           |   |
| 14 | Revue de presse        | Обзор прессы           |   |
| 15 | Source                 | Источник               |   |

## ***PRESSE ECRITE***

|    | <b>FRANÇAIS</b> | <b>RUSSE</b>                                  | <b>EXEMPLE</b>                         |
|----|-----------------|---|--|
| 1  | (Journal)       | Аргументы и факты (АиФ)                       |  |
| 2  | (Journal)       | Новые Известия (НИ)                           |  |
| 3  | (Journal)       | Сегодня                                       |  |
| 4  | (Journal)       | Независимая газета                            |  |
| 5  | (Journal)       | Огонёк  |  |
| 6  | (Journal)       | Итоги   |  |
| 7  | Abonné          | Подписан                                      | Я подписан на "Фигаро"                 |
| 8  | Abonné (un)     | Подписчик                                     |  |
| 9  | Agence TASS     | Телеграфное Агентство Советского Союза (ТАСС) |  |
| 10 | Analyse         | Анализ  |  |
| 11 | Article         | Статья  |  |
| 12 | Consacrer       | Посвятить/посвящать                           | Статья посвящена о теме..., вопросу... |
| 13 | Démentir        | Опровергать/опровергнуть                      | опровергать слухи: démentir des bruits |
| 14 | Description     | Описание                                      |  |
| 15 | Entrefilet      | Заметка                                       |  |
| 16 | Exposé          | Изложение                                     |  |
| 17 | Fidèle          | Преданный                                     | Я предан моей газете                   |
| 18 | Généralisation  | Обобщение                                     | Сделать обобщение                      |
| 19 | Intituler       | Озаглавливать/озаглавить                      | Озаглавливать статью                   |
| 20 | Publier         | Публиковать/опубликовать                      |  |
| 21 | Thème           | Тема  |  |
| 22 | Titre           | Заголовок                                     |  |

## **POLITIQUE INTERIEURE**

|    | <b>FRANÇAIS</b>                       | <b>RUSSE</b>  | <b>EXEMPLE</b>  |
|----|---------------------------------------|---|---|
| 1  | Aborder                               | Затрагивать/загнунуть                                     | затрагивать вопрос  |
| 2  | Abstention                            | Воздержание   |   |
| 3  | Accroissement                         | Увеличение  |   |
| 4  | Adversaire                            | Соперник  |   |
| 5  | Agrandissement                        | Укрупнение  |   |
| 6  | Ajouter                               | Прибавлять/прибавить                                      | прибавить в весе  |
| 7  | Annuler                               | отменять/отменить   |   |
| 8  | Assurer (s')                          | заручаться/заручиться                                     | заручиться поддержкой кого-л.   |
| 9  | Attributions, pouvoirs                | Полномочия  |   |
| 10 | Avis, convocation                     | Повестка  | повестка дня: ordre du jour   |
| 11 | Campagne électorale                   | избирательная кампания<br>предвыборная кампания           |   |
| 12 | Candidat                              | Кандидат  | кандидат в депутаты, в президенты   |
| 13 | Chef de l'Etat                        | Глава государства   |   |
| 14 | Collaborateur                         | Сотрудник   |   |
| 15 | Commission électorale centrale        | Центральная Избирательная<br>Комиссия (ЦЕНТРИЗБИРКОМ-ЦИК) |   |
| 16 | Concurrent                            | Претендент<br>Конкурент                                   |   |
| 17 | Convaincant                           | Убедительный  | Партия "Единая Россия" одержала<br>убедительную победу.   |
| 18 | Cote de popularité                    | Рейтинг   |   |
| 19 | Défaite                               | Поражение   | нанести поражение   |
| 20 | Défaite                               | Поражение   | сокрушительное поражение  |
| 21 | Défense des droits de l'Homme<br>(de) | Правозащитный   | Правозащитное движение  |
| 22 | Démission                             | Отставка  |   |
| 23 | Diriger                               | Управлять/ -  |   |
| 24 | Disparition                           | Вымирание   | Вымирание Аграрной партии   |
| 25 | Droite                                | Правый фланг  |   |
| 26 | Droite                                | Правые  |   |
| 27 | Ecrasant                              | Сокрушительный  | КПРФ потерпел сокрушительное поражение.   |
| 28 | Electeur                              | Избиратель  |   |
| 29 | Electorat                             | Электорат   |   |
| 30 | Elire                                 | Избирать/избрать  |   |
| 31 | En exercice                           | Действующий   |   |
| 32 | Etre au pouvoir                       | Быть у власти   |   |
| 33 | Evaluer                               | Дать оценку   | Дать оценку происходящим событиям   |
| 34 | Exposé                                | Изложение   |   |
| 35 | Faire impression                      | импонировать  |   |
| 36 | Fonction                              | Должность   | выборные должности: fonctions électorales<br>занимать должность: occuper un poste<br>вступить в должность: entrer en fonction |
| 37 | Fonctionnaire                         | Бюджетник   |   |
| 38 | Fonctionnaire (Haut)                  | Чиновник  |   |
| 39 | Gauche                                | Левый фланг   |   |
| 40 | Gauche                                | Левые   |   |
| 41 | Gouverner                             | Властвовать   |   |

## ***POLITIQUE INTERIEURE***

|    | <b>FRANÇAIS</b>            | <b>RUSSE</b>                | <b>EXEMPLE</b>  |
|----|----------------------------|-----------------------------|---|
| 42 | Grève                      | Забастовка                  |   |
| 43 | Institution publique       | Госучреждение               |   |
| 44 | Investiture                | Инаугурация                 |   |
| 45 | Leader régional            | Региональный лидер          |   |
| 46 | Majorité présidentielle    | Контрольный пакет Думы      |   |
| 47 | Mandat                     | Срок                        |   |
| 48 | Nationalité                | Гражданство                 |   |
| 49 | Orientation politique      | Политическая ориентация     |   |
| 50 | Paralyser                  | Парализовать                | Забастовка парализовала движение  |
| 51 | Parlement                  | Парламент                   | двухпалатный парламент: parlement bicaméral<br>выборы в парламент: élections f pl législatives  |
| 52 | Parti                      | Партия                      |   |
| 53 | Parti "Russie Unie"        | Единая Россия               |   |
| 54 | Parti agraire              | Аграрная партия             |   |
| 55 | Participation              | Явка                        |   |
| 56 | Partisans de "Russie Unie" | Единоросы                   |   |
| 57 | Partisans du Parti Agraire | Аграрии                     |   |
| 58 | Poste (bureau de)          | Отделение (почты)           | Отделение почты<br>Отделение милиции  |
| 59 | Promulguer                 | Обнародовать/-              |   |
| 60 | Prononcer (se)             | Высказываться/высказаться   |   |
| 61 | Prononcer un discours      | Произносить/произнести речь |   |
| 62 | Prononcer un discours      | Делать/сделать доклад       |   |
| 63 | Proposer                   | Выдвинуть/выдвигать         | выдвинуть в кандидаты, кандидатом: proposer comme candidat<br>выдвинуть свою кандидатуру: poser sa candidature<br>выдвинуть кого-либо (в депутаты): poser la candidature de qqn (à la députation) |
| 64 | Recueillir                 | Набирать/набрать            |   |
| 65 | Réélire                    | Переизбирать/переизбрать    |   |
| 66 | Rempporter la victoire     | Одерживать/одержать победу  |   |
| 67 | Renforcer                  | Усиливать/усилить           | усилить позиции   |
| 68 | Résultats électoraux       | Результаты<br>Итоги выборов |   |
| 69 | S'abstenir                 | Воздерживаться/воздержаться | воздерживаться от голосования   |
| 70 | S'engager à                | Обязываться/обязаться       |   |
| 71 | Serment                    | Клятва                      | клятва Гиппократа<br>дать клятву  |
| 72 | Serment                    | Присяга                     | принесение присяги<br>принимать присягу<br>приводить к присяге  |
| 73 | Sincérité                  | Искренность                 |   |
| 74 | Soutenir                   | Поддерживать/Поддержать     |   |
| 75 | Soutien                    | Поддержка                   | Поддержка электората  |
| 76 | Sympathiser                | Симпатизировать             |   |
| 77 | Syndicat                   | Профсоюз                    |   |
| 78 | Tête de l'Etat             | Первое лицо в государстве   |   |
| 79 | Tour                       | Тур                         | первый тур выборов  |
| 80 | Vaincre                    | Победить                    |   |
| 81 | Vainqueur                  | Победитель                  |   |

## ***POLITIQUE INTERIEURE***

|    | <b>FRANÇAIS</b> | <b>RUSSE</b>                                 | <b>EXEMPLE</b> |
|----|-----------------|--|----------------|
| 82 | Voter           | Отдавать/отдать свой голос                   |                |
| 83 | Voter           | Выбирать/выбрать<br>Голосовать/проголосовать |                |

## **POLITIQUE EXTERIEURE**

|    | <b>FRANÇAIS</b>                         | <b>RUSSE</b>                             | <b>EXEMPLE</b>                               |
|----|---|--|--|
| 1  | Accélérer                               | Активизировать                           | Активизировать диалог                        |
| 2  | Acceptable                              | Приемлемый                               | Приемлемое предложение                       |
| 3  | Accord                                  | Соглашение                               | Заклучить соглашение                         |
| 4  | Action                                  | Действие                                 |  |
| 5  | Activité                                | Деятельность                             | Внешнеполитическая деятельность              |
| 6  | Affaiblir                               | Ослабевать/ослабеть                      |  |
| 7  | Aggravation                             | Ухудшение                                |  |
| 8  | Aide                                    | Помощь                                   |  |
| 9  | Aider                                   | Выручать/выручить                        |  |
| 10 | Alliance                                | Альянс                                   |  |
| 11 | Ambassade                               | Посольство                               |  |
| 12 | Amélioration                            | Улучшение                                |  |
| 13 | Améliorer                               | Улучшать/улучшить                        |  |
| 14 | Approfondir (s')                        | Углубляться/углубиться                   |  |
| 15 | Approfondissement                       | Углубление                               |  |
| 16 | Approuver                               | Соглашаться/согласиться с кем-то         |  |
| 17 | Asiatique                               | Азиатский                                | Азиатские страны                             |
| 18 | Assistance                              | Выручка                                  | Взаимная выручка                             |
| 19 | Assurer, fournir, garantir              | Обеспечение                              | Обеспечить продуктами, безопасностью         |
| 20 | CEI (Communauté des États Indépendants) | СНГ (Содружество Независимых Государств) |  |
| 21 | Changement                              | Изменение                                |  |
| 22 | Changer                                 | Изменять/изменить                        |  |
| 23 | Clé                                     | Ключевой                                 | Ключевые направления внешней политики России |
| 24 | Collaborateur                           | Сотрудник                                |  |
| 25 | Compétent                               | Авторитетный                             |  |
| 26 | Complication                            | Усложнение                               |  |
| 27 | Complicuer (se)                         | Усложняться/усложниться                  |  |
| 28 | Compréhension                           | Понимание                                |  |
| 29 | Concilier                               | Согласовывать/согласать кого-то с кем-то |  |
| 30 | Confiance                               | Доверие                                  |  |
| 31 | Conserver                               | Сохранять/сохранить                      |  |
| 32 | Contribuer à                            | Способствовать/Поспособствовать чему-то  |  |
| 33 | Coopération                             | Взаимодействие                           |  |
| 34 | Coopération                             | Сотрудничество                           | Международное сотрудничество                 |
| 35 | Création                                | Создание                                 |  |
| 36 | Créer                                   | Создавать/создать                        |  |
| 37 | Défendre                                | Отстаивать/отстоять                      | отстаивать дело мира, свои права             |
| 38 | Défense                                 | Отстаивание                              |  |
| 39 | Défense des droits de l'Homme (de)      | Правозащитный                            | Правозащитное движение                       |
| 40 | Démocrates (E.-U.)                      | Демократы                                |  |
| 41 | Désintégration                          | Распад                                   | Распад Советского Союза                      |
| 42 | Développé                               | Развитый                                 | Развитые государства                         |
| 43 | Dialogue                                | Диалог                                   | Активизировать диалог                        |
| 44 | Elargir                                 | Расширять/расширить                      | Расширить сферу влияния                      |
| 45 | Elargissement                           | Расширение                               |  |
| 46 | Eloigner (s')                           | Удаляться/удалиться от кого-то           |  |
| 47 | Empirer                                 | Ухудшаться/ухудшиться                    |  |
| 48 | Espace de sécurité                      | Пространство безопасности                |  |
| 49 | Espace postsoviétique                   | Постсоветское пространство               |  |
| 50 | Etranger                                | Зарубежье                                | Ближнее зарубежье<br>Дальнее зарубежье       |
| 51 | Européen                                | Европейский                              | Европейский страны                           |
| 52 | Evaluer                                 | Дать оценку                              | Дать оценку происходящим событиям            |
| 53 | Exposé                                  | Изложение                                |  |
| 54 | Géopolitique                            | Геополитический                          |  |
| 55 | Géopolitique                            | Геополитика                              |  |
| 56 | Influer sur                             | Сказываться/сказаться на чём-то          | Положительно сказаться на...                 |



## **POLITIQUE EXTERIEURE**

|     |  |  |   |
|-----|--|--|---|
| 57  | Ingérence  | Вмешательство  |   |
| 58  | Intégration  | Интеграция   |   |
| 59  | Intégration  | Взаимопроникновение  |   |
| 60  | Intégration  | Интеграция   |   |
| 61  | Intensifier le dialogue  | Интенцифировать диалог                                       |   |
| 62  | Lucratif   | Выгодный   | Выгодный договор                              |
| 63  | Maintien   | Сохранение   | сохранение мира                               |
| 64  | Menacer  | Угрожать/ -  |   |
| 65  | Ministère des affaires étrangères                                | МИД (Министерство Иностранных Дел)                           |   |
| 66  | ONU (Organisation des Nations Unies)                             | ООН (Организация Объединённых Наций)                         |   |
| 67  | Opposition   | Противопоставление   |   |
| 68  | OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe) | ОБСЕ (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) |   |
| 69  | OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique Nord)               | НАТО (Организация Североатлантического договора)             |   |
| 70  | OTSC (Organisation du traité de sécurité collective)             | ОДКБ (Организация Договора о коллективной безопасности)      |   |
| 71  | Partager   | Разделять/разделить  |   |
| 72  | Partenariat  | Партнёрство  |   |
| 73  | Pays donateur  | Страна-донор   |   |
| 74  | Pluridirectionnel  | Многовекторный   |   |
| 75  | Politique extérieure   | Внешнеполитическая деятельность                              |   |
| 76  | Pourparlers  | Переговоры   | Вести переговоры<br>Сесть за стол переговоров |
| 77  | Prestige   | Авторитет  | Пользоваться авторитетом                      |
| 78  | Prévisible   | Прогнозируемый   |   |
| 79  | Processus d'intégration  | Интеграционный процесс                                       |   |
| 80  | Progresser dans  | Продвигаться/продвинуться в чём-то                           |   |
| 81  | Prononcer (se)   | Высказывать/высказать  |   |
| 82  | Prononcer un discours  | Произносить/произнести речь                                  |   |
| 83  | Prononcer un discours  | Делать/сделать доклад  |   |
| 84  | Rapprocher (se)  | Сближаться/Сблизиться с кем-то                               |   |
| 85  | Règlement  | Свод правил  |   |
| 86  | Règlement  | Согласование   |   |
| 87  | Relations  | Взаимоотношения  |   |
| 88  | Relations internationales  | Международные отношения                                      |   |
| 89  | Renforcement   | Укрепление   |   |
| 90  | Renforcement   | Усиление   |   |
| 91  | Renforcer  | Усиливать/усилить  |   |
| 92  | Renforcer (se)   | Укрепляться/укрепиться                                       |   |
| 93  | Républicains (E.-U.)   | Республиканцы  |   |
| 94  | Respect  | Уважение   |   |
| 95  | Retirer les troupes  | Выводить/вывести войска                                      |   |
| 96  | Scène internationale   | Международная арена  |   |
| 97  | Simplifier   | Упрощать/упростить   |   |
| 98  | Soutenir   | Поддерживать/поддержать                                      |   |
| 99  | Soutien  | Поддержка  |   |
| 100 | Souveraineté   | Суверенитет  | нарушить суверенитет                          |
| 101 | Superpuissance   | Супердержава   |   |
| 102 | Tenir compte   | Учитывать/учесть (учтут)                                     |   |
| 103 | UE (Union Européenne)  | ЕС (Европейский Союз, Евросоюз)                              |   |
| 104 | Union  | Союз   |   |
| 105 | Union  | Объединение  |   |
| 106 | URSS (Union des Républiques Socialistes Soviétiques)             | СССР (Союз Советских Социалистических Республик)             |   |
| 107 | Utiliser   | Привлечь/превлекать  | Превлекать потенциал ООН                      |
| 108 | Voisinage (de bon)   | Добрососедский   |   |

## **TERRORISME**

|    | <b>FRANÇAIS</b> | <b>RUSSE</b>               | <b>EXEMPLE</b>                             |
|----|-----------------|----------------------------|--|
| 1  | Achever         | Расправляться/расправиться | Расправиться с заложниками                 |
| 2  | Anéantir        | Уничтожать/уничтожить      |  |
| 3  | Attentat        | Теракт                     |  |
| 4  | Blessé          | <b>Ранен</b>               |  |
| 5  | Cellule         | Ячейка                     | Ячейка Аль-Кайды                           |
| 6  | Combattant      | Боевик                     |  |
| 7  | Evaluer         | Дать оценку                | Дать оценку происходящим событиям          |
| 8  | Explosion       | Взрыв                      |  |
| 9  | Fusiller        | Расстреливать/расстрелять  |  |
| 10 | Groupuscule     | Группировка                |  |
| 11 | Impliqué        | Причастный                 | Быть причастным к этому делу               |
| 12 | Kidnaping       | Похищение                  |  |
| 13 | Otage           | Заложник                   |  |
| 14 | Rançon          | <b>Выкуп</b>               |  |
| 15 | Terroriste      | Террорист                  |  |
| 16 | Tué             | Погиб                      | Погиб на месте<br>Погиб от рук группировки |
| 17 | Tué (un)        | Погибший                   |  |

## *JUSTICE*

|    | FRANÇAIS                   | RUSSE   | EXEMPLE   |
|----|----------------------------|---|---|
| 1  | Accuser                    | обвинять/обвинить                                   | обвинить в непорядочности: accuser de malhonnêteté                      |
| 2  | Cambriolage                | ограбление  | Вооружённое ограбление: vol à main armée                                |
| 3  | Chef d'accusation          | Пункт обвинения                                     |   |
| 4  | Code civil                 | Гражданский кодекс                                  |   |
| 5  | Code du travail            | Кодекс законов о труде                              |   |
| 6  | Code pénal                 | Уголовный кодекс                                    |   |
| 7  | Coupable                   | Виновен   |   |
| 8  | Criminel                   | Преступник  |   |
| 9  | Juré                       | Присяжный   | суд присяжных: cour d'assises   |
| 10 | Justice                    | Правосудие  |   |
| 11 | Législation                | Законодательство                                    |   |
| 12 | Loi                        | Закон   |   |
| 13 | Meurtre                    | Убийство  |   |
| 14 | Peine                      | Наказание   | высшая мера наказания: peine capitale                                   |
| 15 | Poursuivre en justice      | Подать в суд на кого-то за что-то<br>Отдать под суд |   |
| 16 | Prisonnier                 | Пленник   |   |
| 17 | Prisonnier                 | Заключённый   |   |
| 18 | Procès                     | Процесс   |   |
| 19 | Respecter                  | Соблюдать/соблюсти                                  | Соблюдать закон   |
| 20 | Respectueux de la loi      | Законопослушный                                     |   |
| 21 | Rétroactivité              | Обратное действие                                   | Обратное действие закона  |
| 22 | Sentence                   | Приговор  |   |
| 23 | Témoin                     | Свидетель, свидетельница                            |   |
| 24 | Travaux d'intérêt généraux | Исправительные работы                               |   |
| 25 | Tribunal                   | Суд   |   |
| 26 | Tuer                       | Погибать/погибнуть                                  |   |
| 27 | Verdict                    | Вердикт   | вынести оправдательный вердикт:<br>prononcer un verdict d'acquiescement |

## ***ECONOMIE***

|    | <b>FRANÇAIS</b>         | <b>RUSSE</b>         | <b>EXEMPLE</b>                            |
|----|-------------------------|----------------------|---|
| 1  | Accroissement           | Увеличение           |   |
| 2  | Attestation, certificat | Удостоверение        | Удостоверение личности (carte d'identité) |
| 3  | Augmentation            | Повышение            | Повышение зарплат                         |
| 4  | Baisse                  | Снижение             | Снижение зарплат                          |
| 5  | Chef d'entreprise       | Владелец предприятие |   |
| 6  | Dépasser                | Превышать/превысить  |   |
| 7  | Entreprise              | Предприятие          |   |
| 8  | Gain                    | Прибыль              |   |
| 9  | Gazoduc                 | Газопровод           |   |
| 10 | Impôt, taxe             | Налог                |   |
| 11 | Inflation               | Инфляция             |   |
| 12 | Lucratif                | Выгодный             | Выгодный договор                          |
| 13 | Perte                   | Убыток               |   |
| 14 | Revenu                  | Доход                |   |
| 15 | Salaire                 | Оклад                |   |
| 16 | Salaire                 | Зарплата             |   |

## ***DEFENSE & SECURITE***

|    | <b>FRANÇAIS</b>               | <b>RUSSE</b>                   | <b>EXEMPLE</b> |
|----|-------------------------------|--------------------------------|----------------|
| 1  | Agent des forces spéciales    | Спецназовец                    |                |
| 2  | Armement                      | Оружие                         |                |
| 3  | Armes de destruction massives | Оружие массового уничтожения   |                |
| 4  | Blessé                        | Ранен                          |                |
| 5  | Bouclier anti-missiles        | Противо-ракетная оборона (ПРО) |                |
| 6  | Conquérir                     | Завоевывать/завоевать          |                |
| 7  | Conquête                      | Завоевание                     |                |
| 8  | Détruire                      | Стирать с лица земли           |                |
| 9  | Espace de sécurité            | Пространство безопасности      |                |
| 10 | Forces spéciales              | Спецназ                        |                |
| 11 | Opération spéciale            | Спецоперация                   |                |
| 12 | Porter un coup                | Наносить/нанести удар          |                |
| 13 | Représailles                  | Пасправа                       |                |
| 14 | Retirer les troupes           | Выводить/вывести войска        |                |
| 15 | Soldat de la paix (russe)     | Миротворец                     |                |

## ***SOCIETE***

|   | <b>FRANÇAIS</b>           | <b>RUSSE</b>                   | <b>EXEMPLE</b> |
|---|---------------------------|--------------------------------|----------------|
| 1 | Baccalauréat (équivalent) | Единый госэкзамен (ЕГЭ)        |                |
| 2 | Donneur (de sang)         | Донор                          |                |
| 3 | Ecole supérieure          | Высшее учебное заведение (вуз) |                |
| 4 | Génération                | Поколение                      |                |
| 5 | Mariage mixte             | Смешанный брак                 |                |

## ***FAITS DIVERS***

|   | <b>FRANÇAIS</b>            | <b>RUSSE</b>                            | <b>EXEMPLE</b> |
|---|----------------------------|---|----------------|
| 1 | Accident de la circulation | Дорожно-транспортное происшествие (ДТП) |                |
| 2 | Accident, catastrophe, etc | Чрезвычайное происшествие (ЧП)          |                |
| 3 | Fait divers                | Происшествие                            |                |
| 4 | Police de la route         | Дорожно-транспортная служба (ДТС)       |                |
| 5 | Secours d'urgence          | Скорая помощь                           |                |
| 6 | Victime                    | Пострадавший                            |                |
| 7 | Victime                    | Жертва                                  |                |

## ***VIE ARTISTIQUE***

|    | <b>FRANÇAIS</b> | <b>RUSSE</b>       | <b>EXEMPLE</b>   |
|----|-----------------|--------------------|------------------|
| 1  | Admirateur      | Поклонник          |                  |
| 2  | Admirateur      | Фанат, фанатка     |                  |
| 3  | Admiratrice     | Поклонница         |                  |
| 4  | Album           | Альбом             |                  |
| 5  | Album           | Пластинка          |                  |
| 6  | Célébrité       | Знаменитость       |                  |
| 7  | En live         | Вживую             | Петь вживую      |
| 8  | Epouse          | Супруга            |                  |
| 9  | Interrompre     | Прервать (прервут) | Прервать карьеру |
| 10 | Rumeur          | Слухи              | Ходят слухи      |
| 11 | Tête des ventes | Лидер продаж       |                  |